SUPPLIER CODE OF CONDUCT

หลักจรรยาบรรณของผู้จัดหาวัตถุดิบ

We require that all factories comply with the following Code of Conduct:
เรากำหนดให้โรงงานทั้งหมดปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณต่อไปนี้:

Compliance with the Law **การปฏิบัติตามกฎหมาย**	Compliance with all laws, rules and regulations. การปฏิบัติตามกฎหมาย กฎระเบียบ และข้อบังคับทั้งหมด
Minimum Wages and Benefits **ค่าจ้างขั้นต่ำ และผลประโยชน์**	Payment to workers of the minimum wage prescribed by local law or the prevailing local industry wage, whichever is higher; provision to workers of benefits that conform to the better of applicable local law or prevailing local industry standards; and payment to workers of overtime compensation in compliance with all applicable laws. การจ่ายเงินแก่ผู้ทำงานด้วยค่าจ้างขั้นต่ำที่กำหนดไว้ตามกฎหมายท้องถิ่นหรือค่าจ้างตามอุตสาหกรรมของท้องถิ่นโดยทั่วไป โดยปฏิบัติตามกฎหมายหรือมาตรฐานที่สูงกว่า เงื่อนไขด้านผลประโยชน์ของผู้ทำงานที่สอดคล้องกับกฎหมายท้องถิ่นที่บังคับใช้หรือมาตรฐานอุตสาหกรรมของท้องถิ่นโดยทั่วไปที่ดีกว่า และการจ่ายเงินชดเชยแก่ผู้ทำงานล่วงเวลาตามกฎหมายทั้งหมดที่บังคับใช้
Maximum Working Hours **ชั่วโมงทำงานสูงสุด**	Overtime shall be limited to a level consistent with humane and productive working conditions. Workers shall not be required, on a regularly scheduled basis, to work in excess of 60 hours (or lower if prescribed by local laws or local industry standards) per week; and, generally, workers shall be provided with at least one day off in seven. งานล่วงเวลาจะต้องถูกจำกัดตามระดับที่สอดคล้องกับเงื่อนไขการทำงานที่มีมนุษยธรรมและมีประสิทธิภาพ ผู้ทำงานจะต้องทำงานไม่เกิน 60 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ตามตารางทำงานประจำ (หรือน้อยกว่า หากกฎหมายท้องถิ่นหรือมาตรฐานอุตสาหกรรมของท้องถิ่นกำหนดไว้) และผู้ทำงานจะต้องมีวันหยุดอย่างน้อยหนึ่งวันในเจ็ดวัน
No Forced Labor **ห้ามใช้แรงงานบังคับ**	Prison, indentured, bonded, involuntary, slave labor or labor obtained through human trafficking shall not be used. จะต้องไม่ใช้แรงงานนักโทษ แรงงานตามสัญญา แรงงานโดยไม่สมัครใจ แรงงานทาสหรือแรงงานที่ได้มาจากการค้ามนุษย์
No Child Labor **ห้ามใช้แรงงานเด็ก**	All workers shall be at least the local minimum legal working age or ILO standard, whichever is higher. ผู้ทำงานทุกคนจะต้องมีอายุทำงานขั้นต่ำตามกฎหมายท้องถิ่นหรือมาตรฐานองค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO) ไม่ว่ากฎหมายหรือมาตรฐานใดที่สูงกว่า
Health and Safety **สุขภาพและความปลอดภัย**	The work environment shall be safe and healthy. สภาพแวดล้อมในการทำงานจะต้องปลอดภัยและที่ดีต่อสุขภาพ
Nondiscrimination **การไม่เลือกปฏิบัติ**	Workers shall be selected only on the basis of their ability to do the job and not on the basis of other personal characteristics or beliefs. ผู้ทำงานจะได้รับเลือกให้ปฏิบัติงานตามความสามารถพื้นฐานของตนเท่านั้น และไม่ใช่การรับเลือกให้ปฏิบัติงานตามบุคลิกส่วนตัวหรือความเชื่ออื่นๆ
No Corporal Punishment **ห้ามลงโทษทางกาย**	Neither corporal punishment nor any other form of physical or psychological coercion shall be used against workers. ห้ามใช้การลงโทษทางกายหรือการบีบบังคับทางกายหรือจิตใจรูปแบบอื่นใดต่อผู้ทำงาน
Freedom of Association **อิสระเสรีภาพในการรวมกลุ่ม**	The lawful exercise of workers' rights of free association shall be respected and not restricted or interfered in, and workers lawfully exercising those rights shall not be threatened or penalized. ต้องเคารพการใช้สิทธิตามกฎหมายของผู้ทำงานในการรวมกลุ่มโดยอิสระ และไม่จำกัดหรือแทรกแซง ตลอดจนจะต้องไม่ข่มขู่หรือลงโทษผู้ทำงานที่ใช้สิทธิตามกฎหมายเหล่านั้น
Anti-Corruption/ Anti-Bribery **การต่อต้านการทุจริต/ การต่อต้านการติดสินบน**	Suppliers must comply with all applicable anti-corruption and anti-bribery laws, rules and regulations. ผู้จัดหาวัตถุดิบต้องปฏิบัติตามกฎหมาย กฎระเบียบ และข้อบังคับด้านการต่อต้านการทุจริตและการติดสินบนที่บังคับใช้ทั้งหมด
Environment **สิ่งแวดล้อม**	Suppliers must comply with all applicable environmental laws and regulations. ผู้จัดหาวัตถุดิบต้องปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับด้านสิ่งแวดล้อมทั้งหมดที่บังคับใช้
Community Involvement **การมีส่วนร่วมในชุมชน**	Projects undertaken in partnership with community groups, or local or international NGOs, particularly those that address educational opportunities for younger people employed in production facilities, shall be encouraged and supported. ต้องสนับสนุนและส่งเสริมโครงการที่มีการดำเนินร่วมกันในกลุ่มชุมชนหรือองค์การพัฒนาเอกชน (NGO) ท้องถิ่นหรือระหว่างประเทศ โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับโอกาสทางการศึกษาสำหรับบุคคลรุ่นเยาว์ที่ถูกว่าจ้างในสถานประกอบการการผลิต
Access **การเข้าถึง**	For the purpose of monitoring compliance with our policies, the company, subcontractors and its agents shall be given unrestricted access to all production facilities and dormitories and to all relevant records, whether or not notice is provided in advance. เพื่อวัตถุประสงค์ในการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบายของเรา บริษัท ผู้รับเหมาย่อย และตัวแทนของบริษัทต้องได้รับการเข้าถึงสถานประกอบการและโรงงานการผลิตทั้งหมด และบันทึกที่เกี่ยวข้องทั้งหมดโดยไม่จำกัด ไม่ว่าจะได้รับการแจ้งเตือนล่วงหน้าหรือไม่ก็ตาม
Sub-contracting **การทำสัญญาย่อย**	Unauthorized subcontracting is prohibited. All subcontracting must be pre-approved by Independent Production Services. ห้ามทำสัญญาย่อยโดยไม่ได้รับอนุญาต การทำสัญญาย่อยทั้งหมดจะต้องได้รับการอนุมัติล่วงหน้าจาก Independent Production Services

VICTORIA'S SECRET PINK